

Отримано: 4 березня 2025 р.

Прорецензовано: 29 березня 2025 р.

Прийнято друку: 15 квітня 2025 р.

email: iakimenkooksana@gmail.com

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8103-6539>DOI: [http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-25\(93\)-31-34](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-25(93)-31-34)

Якименко-Ломон О. В. Формування аудитивних умінь у системі навчання УМІ. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Вид-во НаУОА, 2025. Вип. 25(93). С. 31–34.

УДК: 811.161.2'243

Якименко-Ломон Оксана Василівна,
кандидат філологічних наук,
асистент кафедри української філології для іноземних громадян,
Київський національний університет імені Тараса Шевченка

ФОРМУВАННЯ АУДИТИВНИХ УМІНЬ У СИСТЕМІ НАВЧАННЯ УМІ

У статті розглянуто дидактичні можливості аудіювання в системі навчання української мови як іноземної. Визначено зміст термінів «аудіювання», «аудитивна компетентність», «аудитивні вміння». Наголошено на взаємопов'язаності аудіювання з іншими видами мовленнєвої діяльності: говорінням, читанням, письмом. Виділено чинники, від яких залежить успішність формування аудитивної компетенції. Розглянуто ряд лінгвістичних труднощів, які пов'язані з якістю засвоєння іноземної мови. Наведено критерії відбору аудіотекстів. Представлено авторський відеокурс з української мови як іноземної, покликаний розвивати аудитивні і загалом комунікативні навички студентів.

На матеріалі автентичного відео про український національний символ вишиванку запропоновано конкретні вправи та завдання для розвитку вмінь аудіювання для рівня B1. Зазначено, що лінгвокраїнознавчий компонент, який міститься у відеосюжеті, сприяє формуванню соціокультурної компетенції інокомунікантів. У роботі над відеоматеріалом виділено три етапи: допереглядовий, переглядовий і післяпереглядовий. Система вправ допереглядового етапу покликана підготувати студента до сприйняття інформації, розвивати здогад про зміст відео, знати смислові та мовні труднощі, актуалізувати раніше засвоєну лексику. Вправи, які застосовують під час переглядового етапу, спрямовані на розвиток навичок і вмінь аудіювання. Передбачено, що після першого перегляду студент має зрозуміти загальний зміст, наступні перегляди супроводжуються завданнями на перевірку детального розуміння змісту відеосюжету. На цьому етапі запропоновано виконання завдань, покликаних активізувати мовний і мовленнєвий матеріал на основі побаченого. Завдання, запропоновані для післяпереглядового етапу, спрямовані на контроль розуміння відеоматеріалу. Вправи розвивають уміння усного мовлення та рефлексії інокомунікантів. Наголошено, що запропоновані вправи, покликані розвивати навички аудіювання іноземних студентів, також сприяють формуванню соціокультурної та мовленнєвої компетенції в говорінні.

Ключові слова: українська мова як іноземна, навчання аудіювання, автентичний відеоматеріал, система завдань.

Oksana Iakymenko-Laumont,
Ph.D. in Philology,
Assistant of the Department of Ukrainian Philology for Foreign Citizens,
Taras Shevchenko National University of Kyiv

FORMATION OF LISTENING COMPREHENSION SKILLS IN THE SYSTEM OF TEACHING UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

The article deals with the didactic possibilities of listening comprehension in the system of teaching Ukrainian as a foreign language. The contents of the terms «listening», «listening competence», «listening skills» are defined. The interconnectedness of listening with other types of speech activity, such as speaking, reading, writing, is emphasised. The factors of success in the formation of listening competence are highlighted. A number of linguistic difficulties related to the quality of foreign language acquisition are considered. The criteria for selecting audio texts are given. The author's video course of Ukrainian as a foreign language, which aims to develop students' auditive and general communication skills, is presented.

Specific exercises and tasks for the development of listening skills at B1 level are offered on the basis of an authentic video about the Ukrainian national symbol of embroidery. It is noted that the linguistic and country studies component contained in the video contributes to the formation of the socio-cultural competence of foreign communicators. Three stages of working with video material are identified: pre-viewing, viewing and post-viewing. The system of exercises of the pre-viewing stage aims to prepare the student for the perception of information, develop a guess about the contents of the video, remove semantic and linguistic difficulties, and update previously learnt vocabulary. The exercises used during the viewing stage are aimed at developing listening skills. It is assumed that after the first viewing, the student should understand the general contents. Subsequent viewings are accompanied by tasks to check the detailed understanding of the contents of the video. At this stage, it is proposed to perform tasks to activate language and speech material. The post-viewing tasks are aimed at monitoring comprehension of the video material. The exercises develop the skills of oral communication and reflection of foreign communicators. It is emphasised that the proposed exercises, which are designed to develop foreign students' listening skills, also contribute to the formation of sociocultural and linguistic competence in speaking.

Keywords: Ukrainian as a foreign language, teaching of listening comprehension, authentic video materials, a system of tasks.

Постановка проблеми. При формуванні іншомовної компетентності важливою ланкою є практичне оволодіння інокомунікантом різними видами мовленнєвої діяльності (говоріння, аудіювання (слухання), читання, письмо). Студент-інофон має сприймати українське мовлення на слух, розуміти чужі думки і передавати власні у різних життєвих ситуаціях. Важливу роль у цьому процесі відіграє аудіювання – розуміння мовлення, сприйнятого з голосу.

Аудитивна компетентність (АК) – це «здатність слухати автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння змісту в умовах прямого й опосередкованого спілкування» (Бігич, 2013: 280). Формування АК в інофонів передбачає набуття аудитивних навичок і розвиток аудитивних умінь. Наголошуємо, що аудіювання є найскладнішим видом мовленнєвої діяльності в оволодінні іноземною мовою.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Теоретичні засади методики навчання аудіювання в курсі української мови як іноземної (УМІ) досліджували мовознавці С. Дерба, О. Качала, Н. Кердівар, М. Кочан, О. Мацюк, М. Прадівляний, О. Присяжна, Н. Станкевич, Н. Турбарова, О. Туркевич, О. Федорова, М. Шевченко, І. Юзвяк. Проте теоретична й практична база навчання аудіювання УМІ потребує подальшого опрацювання. У першу чергу це розробка навчально-методичних матеріалів для різних рівнів володіння УМІ.

Отже, **мета статті** – дослідити дидактичні можливості навчання аудіювання в системі УМІ. Основні завдання: визначити зміст поняття «аудіювання»; дослідити методику формування аудитивних умінь інокомунікантів у системі навчання УМІ, запропонувати конкретні вправи та завдання з аудіювання для рівня В1.

Виклад основного матеріалу дослідження.

Лінгводидактик Н. Станкевич визначає аудіювання як «рецептивну діяльність, у процесі якої відбувається одночасне сприйняття та розуміння (осмислення) звукового мовлення» (Станкевич, 2022: 97). Метою аудіювання є формування аудитивних умінь, які «забезпечують сприйняття неадаптованих текстів будь-якого жанру і стилю, експресії, розуміння тексту, підтексту, можливість висловити своє ставлення до почутого» (Станкевич, 2022: 98). Мовознавиця розглядає аудіювання і як самостійний вид, і як компонент усномовленнєвого спілкування. Аудіювання супроводжує всі види мовленнєвої діяльності, але найтісніше пов'язане з говорінням.

Колектив авторів І. Кочан, З. Мацюк, О. Туркевич, розкриваючи теоретичні основи методики викладання УМІ, під аудіюванням розуміють «навички сприймати, впізнавати та розрізняти звуки мови; уловлювати інтонаційні сигнали, які визначають членування речення на синтагми, відчувати паузи, логічний наголос та розуміти його зв'язок з комунікативним наміром мовця» (Кочан, 2022: 33). Учені пов'язують розпізнавання мовлення на слух з дією механізму антиципації – передбачення мовного і смислового розгортання висловлювання. (Кочан, 2022: 33).

О. Федорова під аудіюванням розуміє «рецептивний вид мовленнєвої діяльності, активний, але зовні не виражений процес слухового сприймання, декодування та розуміння мовлення на основі лінгвістичного і життєвого досвіду аудиторів» (Федорова, 2016: 6). Учена визначає аудитивні вміння як «мовленнєві вміння, необхідні для сприймання та розуміння усних повідомлень різних стилів мови» (Федорова, 2016: 7). За підрахунками дослідниці, у реальній комунікації на аудіювання припадає 42% мовленнєвої діяльності, на говоріння – 32%, читання – 15%, письмо – 11% (Федорова, 2016: 1). Основна функція аудіювання – комунікативна. Крім того воно прискорює мовленнєву діяльність інофонів, містить відомості про новий матеріал, сприяє самоконтролю, ефективно впливає на зворотній зв'язок між викладачем і студентом.

Н. Станкевич виокремлює психофізіологічні (мовленнєві) механізми, які лежать в основі вироблення навичок аудіювання. До них належать: мовленнєвий слух (фонематичний та інтонаційний); механізм внутрішнього промовляння (артикулювання); механізм ймовірного прогнозування, або антиципація; механізм аудитивної пам'яті; механізм осмислення тощо (Станкевич, 2022: 100-102).

Українські лінгводидактики застосовують поняття рівень розуміння аудіотексту та глибина розуміння. Ці категорії співвідносяться з етапами навчання: від нижчих до вищих ступенів осягнення. Рівні розуміння аудіоповідомлення поділяють на:

- фрагментарне – слабе розуміння повідомлення, сприйняття окремих лексичних одиниць;
- глобальне – передбачає розуміння загального змісту, ключових слів, головної інформації;
- детальне – спрямоване на повне розуміння змісту повідомлення, мовних засобів та емоційного забарвлення;
- критичне – глибоке розуміння імпліцитної інформації із формуванням ставлення до почутого (Станкевич, 2022: 104).

Успішність формування аудитивної компетентності залежить від таких чинників: умови сприймання аудіоповідомлення (темп мовлення, тривалість звучання, кількість пред'явлень); індивідуально-психологічні особливості самого слухача (його здатності імітувати, пам'яті, умінню здогадуватися й прогнозувати, уваги, зацікавлення, слуху); мовні та змістові характеристики аудіоповідомлення (Станкевич, 2022: 106-111; Бігич, 2013: 283-285). Ці чинники в комплексі викликають певні труднощі (або бар'єри) для слухачів.

Методисти виділяють чотири групи лінгвістичних труднощів в навчанні мови як іноземної:

- фонетичні – спричинені нерозвиненістю фонематичного слуху та недостатньою сформованістю акустично-артикуляційних образів;
- лексичні – зумовлені великою кількістю незнайомих слів, фразеологічних зворотів, багатозначних слів, паронімів, антонімів, синонімів;
- граматичні – пов'язані з великою кількістю граматичних форм та складністю синтаксичних конструкцій;
- стилістичні – розуміння жаргонізмів, емоційно-забарвленої лексики, діалектизмів, історизмів тощо (Станкевич, 2022: 111; Білич, 2013: 286).

При навчанні аудіювання найбільшої уваги потребує вибір аудіотексту. Важливо враховувати його тему, обсяг, мовне наповнення. Текст має відповідати віку слухачів і зацікавлювати інофонів. Н. Станкевич називає аудіотекст «матеріальною основою аудіювання» (Станкевич, 2022: 112). Учена визначає такі критерії відбору аудіотекстів: «інформативність, доступність, пізнавально-виховна цінність, стилістична різноманітність, структурно-композиційна завершеність, мовні явища (лексичні, граматичні)» (Станкевич, 2022: 112). За походженням навчальні тексти поділяють на автентичні, напівавтентичні й укладені (навчальні). Безумовна перевага автентичних аудіотекстів полягає в тому, що вони є візрцями реальної комунікації, адже містять перебивання, повтори, недомовки, емоційність тощо. Напівавтентичні аудіотексти, оригінальні за походженням, але скорочені й модифіковані. Навчальні – укладені авторами підручників чи викладачами. Вони вважаються найлегшими, оскільки враховують мовленнєвий досвід інофонів, особливості віку та навчальні опори (Бігич, 2013: 290).

На кафедрі української філології для іноземних громадян Київського національного університету імені Тараса Шевченка розроблено відеокурс «Україна: історія та сучасність». Цільовою аудиторією є іноземні студенти, які опанували українську мову на рівні В2–С1. Призначення відеокурсу – розвиток аудитивних та комунікативних навичок студентів, розширення словникового запасу та формування базових знань про історію та культуру України. Відеокурс складається із

серії коротких відеосюжетів 24-го каналу; анімаційного мультсеріалу «Пригоди Котигорошка та його друзів»; анімаційного фільму «Мавка»; художніх фільмів «Іван Сила», «Захар Беркут» (Якименко-Ломон, 2024).

У цій статті представляємо основні етапи роботи з автентичним відеоматеріалом, подаємо систему навчальних вправ з аудіювання для студентів-іноземців на рівні B1 (середній першого ступеня (рубіжний)). Короткий відеосюжет 24-го каналу серії «Наші. Топ-5 національних символів України. Вишиванка» відповідає вимогам Стандарту державної мови «Українська мова як іноземна. Рівні загального володіння A1 – C2» (Стандарт, 2024). Відеосюжет належить до комунікативної теми рівня B1 «Українська звичаї і традиції». Тривалість звучання тексту 2 хвилини 14 секунд.

Лінгвокраїнознавчий компонент, який міститься у відеосюжеті, сприяє формуванню соціокультурної компетенції інокомунікантів. Студенти знайомляться з культурними особливостями українського народу, здобувають знання про вишиванку як традиційний національний символ, дізнаються про звичаї вишивання в певних етнографічних регіонах. Водночас іноземні студенти охоче діляться знаннями, пов'язаними з традицією народного костюма та мистецтвом вишивання своєї країни.

Робота над відеосюжетом передбачає три етапи: допереглядовий, переглядовий і післяпереглядовий.

Допереглядовий етап. На цьому етапі заплановано вступне обговорення з метою мотивації навчальної діяльності студента, його підготовки до сприйняття відеосюжету. Відповідаючи на запитання, студент прогнозує зміст відео. Наступні завдання спрямовані на усунення смислових та мовних труднощів, актуалізацію раніше засвоєної лексики. Наприклад:

Завдання 1. Дайте відповіді на запитання.

1. Чи подобається вам займатися рукоділлям, зокрема вишивати?
2. Чи є у вашому гардеробі одяг з елементами вишивки?
3. Чи ви маєте українську сорочку-вишиванку і як часто ви її одягаєте? З якого приводу?

Завдання 2. Визначте за словником значення нових слів. Напишіть переклад рідною мовою. Довідка: *вішивка, візерунок, орнамент, вишивальниця, прости, вишивати*.

Завдання 3. Доберіть відповідники до підкреслених слів.

- | | |
|---|---------------------------|
| 1) <u>привертати увагу</u> | а) суміщати |
| 2) одяг <u>прикрашає</u> вишивку | б) ознака |
| 3) моду <u>приписують</u> (кому) | в) викликати зацікавлення |
| 4) вишиванку <u>поєднують</u> із костюмом | г) оберігати |
| 5) мати справжню <u>колекцію</u> | д) мати перевагу |
| 6) набуті <u>рис</u> ділового одягу | е) звичай |
| 7) повернути <u>моду</u> | є) оздоблювати |
| 8) <u>супроводжувати</u> українців | ж) захопити |
| 9) <u>переважає</u> колір | з) час розквіту |
| 10) <u>захистити</u> матір і дитя | и) зібрання |
| 11) <u>зачарувати</u> модниць | і) бути супутником |
| 12) <u>переживати</u> піки популярності | ї) пов'язувати з (ким) |

Переглядовий етап. Спрямований на розвиток навичок і вмінь аудіювання. Студенти переглядають відео. Після першого перегляду студент має зрозуміти загальний зміст. Подальші перегляди супроводжуються конкретними завданнями. Якщо студент має труднощі зі сприйманням тексту з голосу, він може під час другого прослуховування відеоматеріалу одночасно стежити за його письмовим варіантом. Перевіряється детальне розуміння змісту відеосюжету. Запропоновано виконання вправ, спрямованих на активізацію мовного і мовленнєвого матеріалу. Приклади завдань цього етапу:

Завдання 4. Підкресліть у переліку назв вишивок ті, які ви почули в сюжеті. Довідка: *бойківська, борщівська, буковинська, слобожанська, космацька, подільська, полтавська, волоська*.

Завдання 5. Позначте твердження як «П» (правильні) або «Н» (неправильні). Якщо інформації немає, то позначте «?» (невідомо).

1. Про вишивку скіфів писав Геродот.
2. У XII столітті в Київській Русі було організовано першу школу вишивання.
3. Візерунки були однаковими для всіх регіонів.
4. 17 грудня, на День Варвари, можна було лише вишивати.
5. Іван Франко започаткував моду поєднувати вишиванку з європейським костюмом.
6. Наприкінці XIX століття про український традиційний одяг заговорили в Європі та Америці.
7. Альбом українських вишивок видала Олена Пчілка.
8. Вишиванка була дуже популярною в період українізації.
9. У вишиванках українці беруть шлюб.
10. За часів незалежності революції повертали моду на вишиванки.
11. Вишиванка – засіб самовизначення та національної гордості українців.

Завдання 6. Виберіть зі слів у дужках ті, які підходять за змістом. Поясніть свій вибір.

1. У борщівській вишиванці (перевериус, перевищує, переважає) чорний колір.
2. (Вишивки, вишиванки, вишивальниці) мали своє свято – День Варвари.
3. Івану Франку приписують (моду, поведінку, стиль) поєднувати вишиванку з (джинсами, європейським костюмом, сучасним одягом).
4. Він (залишався в тіні, був на виду, привертав увагу) завдяки піджаку та вишиваній сорочці.
5. Про український одяг (заспівала, заговорила, зашепотіла) вся Європа.
6. Українські орнаменти (зачаровують, розчаровують, очаровують) модниць.
7. Вишиванка неодноразово переживала (злеті і падіння, піки популярності, рух уперед).
8. Вишиванка набула (особливостей, властивостей, рис) ділового одягу.

9. Революції (повертають, відвертають, звертають) моду на вишиванки.

Завдання 7. Прослухайте уривок (8:33 – 9:00). Допишіть речення. Використовуйте слова з довідки у правильній формі.

Довідка: вишивання, вишивка, вишиванка, візерунки, одяг (2), сорочка, прясти, вишивати, супроводжувати, прикрашати, захищати.

1. Більше, ніж просто _____, українська _____. 2. Вона _____ українців з найдавніших часів. 3. Ще Геродот писав, що _____ скіфів _____. 4. А сестра Володимира Мономаха _____ в XI столітті перу школу _____. 5. _____ для жінок _____ тільки з конопель або льону. 6. Вважалося, що ці рослини _____ майбутню матір та її ще не народжене дитя. 7. Кожен регіон мав свої _____.

Завдання 8. Прослухайте уривок (8:57 – 9:25). Напишіть, якому регіону відповідав певний колір і візерунок вишиванки.

	Регіональна вишиванка	Колір, візерунок
1.		чорний колір
2.		білий по білому
3.		яскраві квіти
4.		жовті й помаранчеві барви

Післяпереглядний етап. Спрямований на контроль розуміння відеоматеріалу. Студент пригадує прослухане, відповідає на запитання, висловлює власну оцінку інформації. Цей етап передбачає розвиток умінь усного мовлення та рефлексії інокомуніканта. Водночас відбувається перехід від умінь слухання до умінь говоріння. Як наслідок, розвиваються комунікативні навички студента. Приклади завдань:

Завдання 9. Дайте відповіді на запитання.

1. Як ви вважаєте, чому вишиванка стала національним символом України? Чому у відеосюжеті її названо «засобом самовираження та національної гідності українців»?

2. Розкажіть, що ви дізналися про історію української вишивки? Коли вишивка вперше згадується в історичних документах?

3. Яка легенда пов'язана з борцівською вишиванкою?

4. Яка християнська свята була заступницею вишивальниць? Які вірування пов'язані з нею?

5. Які регіональні особливості вишиванок? Як ви вважаєте, із чим вони пов'язані?

6. Кому приписують моду поєднувати вишиванку з європейським одягом?

7. Як складалася доля вишиванки в період втрати Україною незалежності? Коли вона переживала піки популярності?

Таким чином, відібраний у якості навчального матеріалу 2-хвилинний відеосюжет, інформативний, насичений лексичним матеріалом, надає можливість проведення повноцінного заняття з аудіювання. Запропоновані вправи, покликані розвивати навички аудіювання іноземних студентів, також сприяють формуванню соціокультурної та мовленнєвої компетенції в говорінні. Мовленнєві зразки, опрацьовані під час допереглядного і переглядового етапів, розвивають комунікативні навички студентів та розширюють лексичний запас. Перспективи подальших досліджень вбачаємо в методичній розробці навчальних матеріалів з аудіювання для різних рівнів володіння українською мовою.

Література:

1. Методика навчання іноземних мов і культур : теорія і практика : підручник / Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Є.Г. та ін. / за заг. ред. С.Ю. Ніколаєвої. Київ : Ленвіт, 2013, 590 с.
2. Основи методики викладання української мови як іноземної: навч. пос. / І.М. Кочан, З.О. Мацюк, О.В. Туркевич; за ред. З.О. Мацюк. Львів, 2022. 152 с.
3. Станкевич Н.І. Українська мова як іноземна: методика навчання видів мовленнєвої діяльності: навч. посіб. Львів, 2022, 184 с.
4. Федорова О.А. Формування аудитивних умінь іноземних слухачів підготовчого відділення у процесі навчання української мови : автореф. дис... канд. пед. наук : 13.00.02. Херсон, 2016. 20 с.
5. Якименко-Ломон О. Україна: історія та сучасність : відеокурс : частина 2. навчальний посібник з української мови для студентів-іноземців. рівень В2-С1. К. : Видавництво «Фенікс», 2024. 104 с.
6. Стандарт державної мови «Українська мова як іноземна. Рівні загального володіння А1–С2. <https://mova.gov.ua/diyalnist-i-proyekt/termini/standart-derzhavnoy-ukrainska-mova-iak-inozemna-rivni-zahalnoho-volodinnia-a1-s2>
7. Наші. Топ-5 національних символів українців. <https://www.youtube.com/watch?v=IERqKTpjQ2Q>

References:

1. Bihych O.B., Borysko N.F., Boretska Y.H. (2013). Metodyka navchannia inozemnykh mov i kultur : teoriia i praktyka : pidruchnyk. [Methods of teaching foreign languages and cultures: theory and practice]. za zah. red. S.Y. Nikolaievoi. Kyiv : Lenvit, 2013, 590 s. [in Ukrainian].
2. Kochan I.M., Matsiuk Z.O., Turkevych O.V. (2022). Osnovy metodyky vykladannia ukrainskoi movy yak inozemnoi: navch. pos. [Fundamentals of teaching Ukrainian as a foreign language]. za red. Z.O. Matsiuk. Lviv, 2022. 152 s. [in Ukrainian].
3. Stankevych N.I. (2022). Ukrainska mova yak inozemna: metodyka navchannia vydiv movlennievoi diialnosti: navch. posib. [Ukrainian as a Foreign Language: Methods of Teaching Speaking Activities]. Lviv, 2022, 184 s. [in Ukrainian].
4. Fedorova O.A. (2016). Formuvannia audytyvnykh umin inozemnykh slukhachiv pidhotovchoho viddilennia u protsesi navchannia ukrainskoi movy. [Formation of Auditory Skills of Foreign Students of the Preparatory Department in the Process of Teaching Ukrainian]. avtoref. dys... kand. ped. nauk : 13.00.02. Kherson, 2016. 20 s. [in Ukrainian].
5. Yakymenko-Lomon O. (2024). Ukraina: istoriia ta suchasnist : videokurs : chastyna 2. navchalnyi posibnyk z ukrainskoi movy dlia studentiv-inozemtsiv. riven B2-C1. [Ukraine: history and modernity : video course]. K. : Vydavnytstvo «Feniks», 2024. 104 s. [in Ukrainian].
6. Standart derzhavnoi movy «Ukrainska mova yak inozemna. Rivni zahalnoho volodinnia A1–C2. [The State Language Standard 'Ukrainian as a Foreign Language. General proficiency levels A1-C2]. <https://mova.gov.ua/diyalnist-i-proyekt/termini/standart-derzhavnoy-ukrainska-mova-iak-inozemna-rivni-zahalnoho-volodinnia-a1-s2>
7. Nashi. Top-5 natsionalnykh symboliv ukrainsiv. [Ours. Top 5 national symbols of Ukrainians]. <https://www.youtube.com/watch?v=IERqKTpjQ2Q>